

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 23 (1961)  
**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

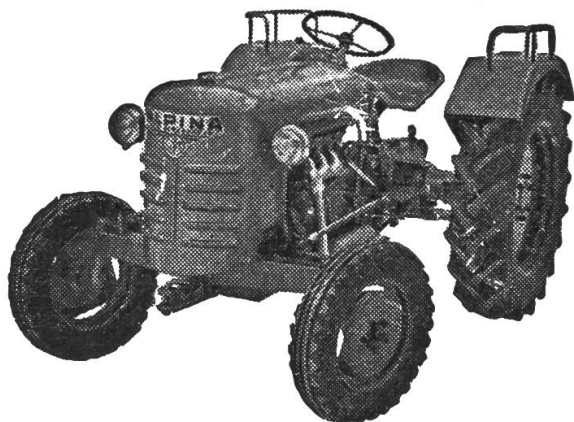
**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ALPINA

## OEKONOM

*unübertroffen*



in

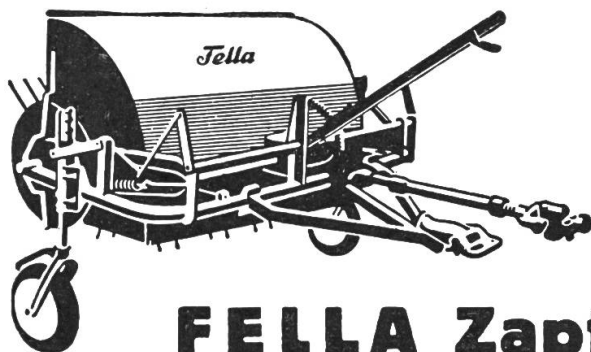
- Wirtschaftlichkeit
- Vielseitigkeit
- Geländegängigkeit und

*Qualität*

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Auskunft!

**C. HÖGGER & CIE. AG., GOSSAU/SG**

Maschinenfabrik    Telefon (071) 8 57 36    Vertretungen mit Service zu vergeben



## FELLA Zapfwellenzetter

mit Oelbadgetriebe, passend zu Traktoren mit oder ohne Hydraulik; grosser Lagerbestand.

**preiswert — solid — bewährt**



**Solothurn 2**

Tel. (065) 2 58 62

An **AGRO-SERVICE AG. Solothurn 2**

Senden Sie mir Prospekt und Preisliste

.....

Adresse: .....

.....

**Zum Schutze  
der  
Kartoffelfelder:**

**Miltox**

**Blaukupfer 50**

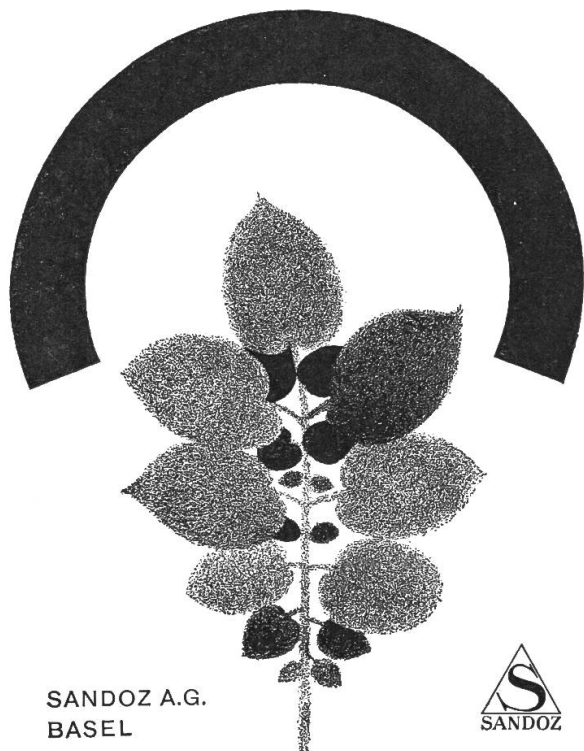
**Kupfer-Sandoz**

**Maneb-Sandoz**

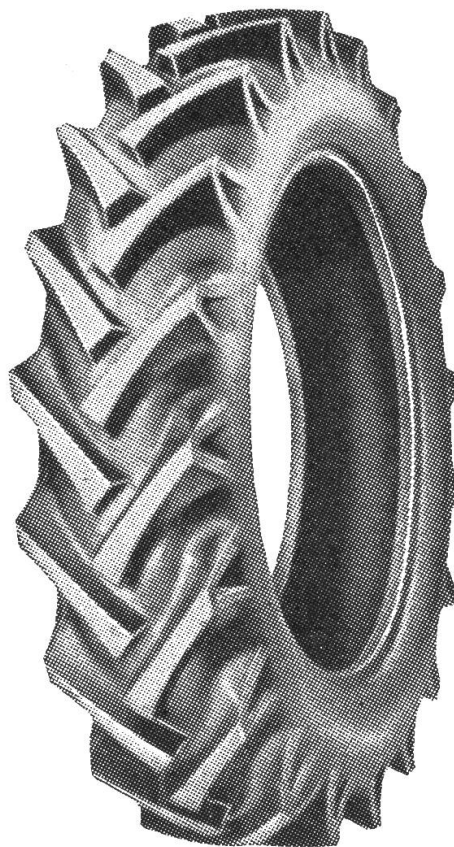
**Colotox**

**Dieldrin-**

**Sandoz 25**



SANDOZ A.G.  
BASEL



**Traktorenneus-Neugummierung** durch

**REGOMA AG ZÜRICH**  
Am Wasser 55 Tel. (051) 56 84 40



Für maximale Leistungen wählt

**SANTIS BATTERIEN**

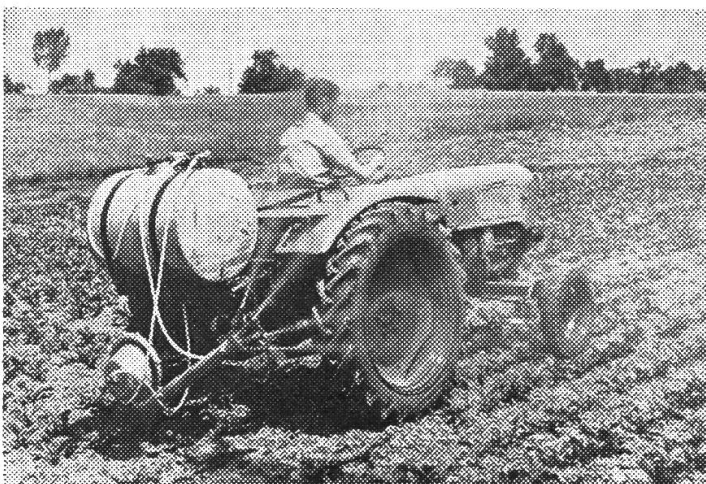
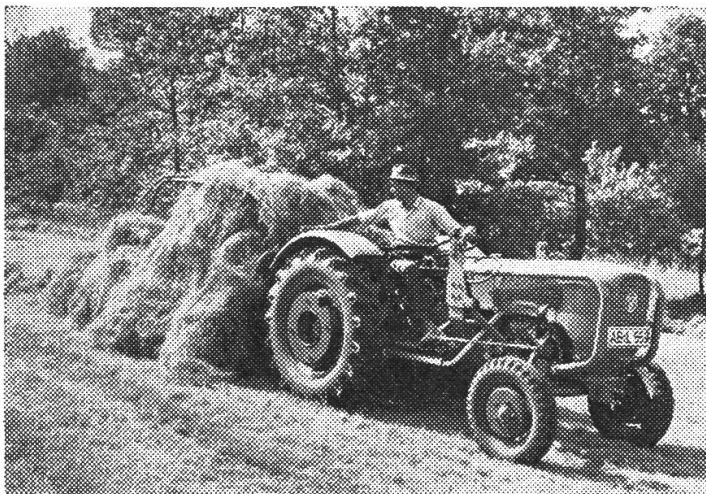
**SANTIS** Batteriefabrik  
**J. Göldi RÜTHI/SG**

Tel. (071) 7 92 12

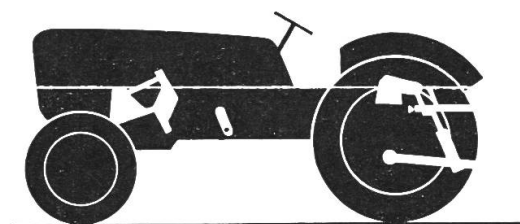
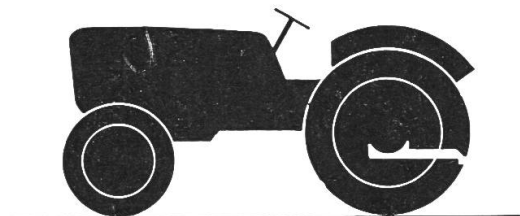
Depot Genf: Av. du Mall 20, Tel. 022/24 48 62

Depot Lausanne: Av. de Morges 70, Tel. 021/25 31 62

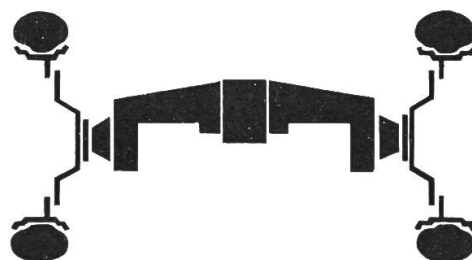
**A 3 K - A 3 KT - 25 PS. Die Erfüllung aller Wünsche!** A 3 K besitzt luftgekühlten Güldner-Motor, 3 Zylinder, 12-Gang-Getriebe, Zapfwelle (schaltbar auf 2-tourige Motor- und Wegzapfwelle), Doppelkupplung. Um die enorme Zugkraft der Maschine für den Ackerbau ausnützen zu können, schuf Güldner den A 3 KT - Traktor. Zwischenachsgeräte und Mähwerk können separat



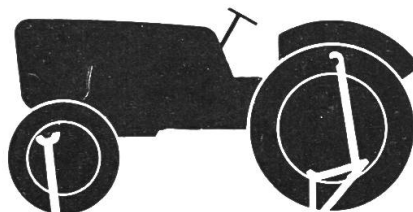
hydraulisch ausgehoben werden. Rahmenlose Blockkonstruktion; vorteilhaftes Leistungsgewicht, auf Wunsch: „Servodux“, die einfache Zusatzeinrichtung für das Weiterrücken des Traktors vom Boden aus.



Deshalb passen alle Arten von Geräten zum Güldner-3-Zylinder! **Das Mähwerk kann beim A 3 KT zusammen mit Zwischenachsgeräten und Frontlader immer angebaut sein.** Ackerschne und Dreipunktaufhängung mit kräftiger Hydraulik hat der A 3 K; der A 3 KT hat ausserdem noch Zwischenachsenanbau, ebenfalls mit Hydraulik, die getrennt und gleichzeitig zu steuern geht.



Für Hack- und Pflegearbeiten kann die Spurweite von 1250 mm auf 1500 mm verstellt werden.



Sich selbst aufbocken können A 3 K und A 3 KT mit einem einfachen Zusatzgerät. Das ist eine grosse Erleichterung zur Spurverstellung und dient auch zur Reifenschonung während längerer Ruhepausen.

Alle Auskünfte, Beratung, Vorführung sowie Prospekte durch:

Werkeigenes Verkaufsbüro Zürich/Schaffhausen:

**Arnold Widmer, Zürich 11/57 051 48 78 44**

Zentralschweiz, Aargau, Basel, Solothurn, Bern:

**Oskar Klausner, Reitnau/AG 064 5 22 25**

Werkeigenes Ersatzteillager Ostschweiz:

**Ernst Sutter, Schmiede, Flawil 071 8 36 45**

Fürstentum Liechtenstein

St. Galler Rheintal, Graubünden

**Josef Beck, Autogarage, Vaduz 075 2 22 84**

Westschweiz:

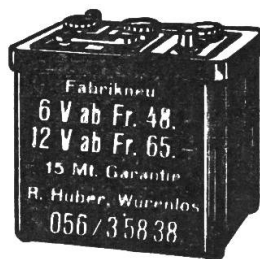
**Simon Martinet, Chavornay 024 7 33 78**

# KAUF UND VERKAUF

Zu verkaufen

## Traktor Hürlimann Diesel D 300

Industrie-Ausrüstung, mit oder ohne Anhänger, Teilzahlung. Ev. wird Passendes an Zahlung genommen. Chiffre T1169 H der Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur ZH.



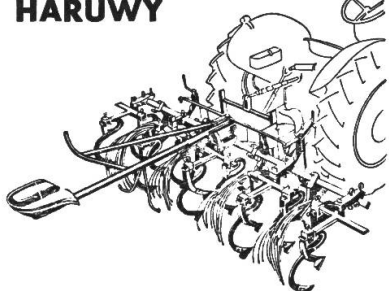
Zu verkaufen

## 1 Occasionstraktor Meili mit Mähbalken.

Preis ausserordentlich günstig.

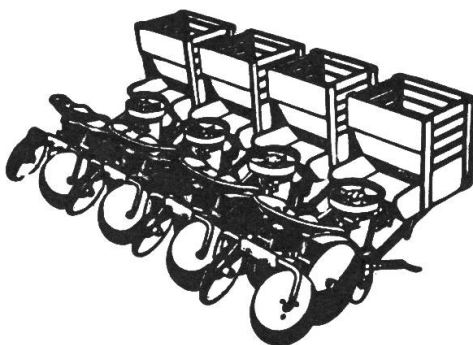
Jonas Ospelt, landw. Maschinen u. Traktoren, Vaduz, Tel. 075/22274.

### Traktorvielfachgerät HARUWY



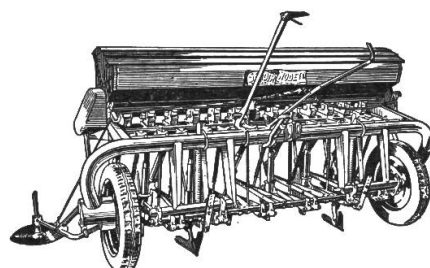
- Einfach und solid.
- Gleichzeitiges Lockern beim Pflanzen, Eggen, Häufeln, mit Spurlocker.
- Viele Kombinationsmöglichkeiten (Eggen, Pflanzmaschinen, Vorratsroder, Scheibeneggen usw.).

### Kartoffellegemaschinen



Wir liefern verschiedene Typen von Pflanzmaschinen zum Kartoffelpflanzen mit oder ohne Zellenrad und kombiniert für Kartoffeln und Gemüse.

### Sämaschine NODET für Dreipunkt

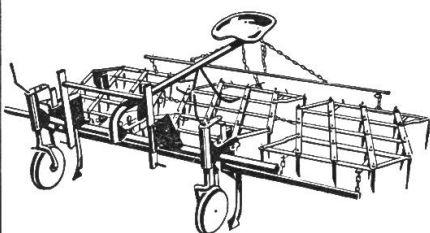


mit Ihren vielen Vorteilen

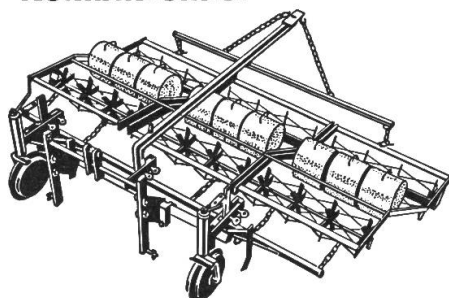
- Lieferbar mit gewöhnlichen Scharen oder Scheiben-Scharen.
- Mit kräftigem Rohrrahmen.
- Beidseitiger Antrieb.
- Das Saatgut fliesst nach vorn, kann somit vom Traktorsitz aus beobachtet werden.

## Erleichtern Sie sich die Bodenbearbeitungs-Arbeiten

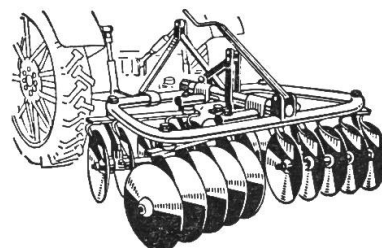
### Anbaueggen



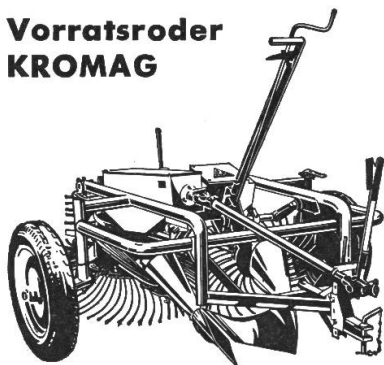
### Kombikrümler



### Scheibeneggen



### Vorratsroder KROMAG



Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Referenzen bei:

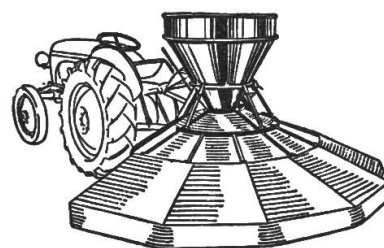


**H.-R. Wyss**  
Konstruktionswerkstätte  
**Vernand**

Tel. 021/4 61 30

s. Lausanne

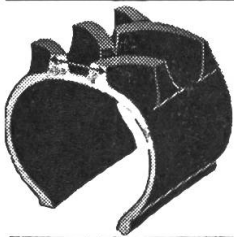
### Düngerstreuer Bögballe



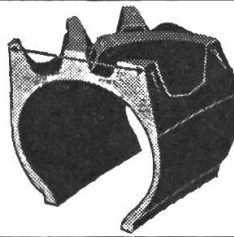
# Firestone T-133

**der fortschrittliche Traktorenreifen  
für gemischten Betrieb.**

**Er besitzt gegenüber früher mehr,  
stärkere und höhere Profilstollen und  
ein sehr flaches Laufband aus  
hochwertiger Gummimischung.  
Der T-133 bedeutet einen  
entscheidenden Schritt vorwärts in der  
Entwicklung unserer Traktorenreifen.**



Bisher üblicher  
Querschnitt



Der neue T-133

**Die weit ineinandergreifenden Stollen  
mit ihren stark verbreiterten Enden  
verstärken die meistbeanspruchte  
Mittelzone des Laufbandes beträcht-  
lich, wobei jedoch die Griffigkeit voll  
erhalten bleibt.**

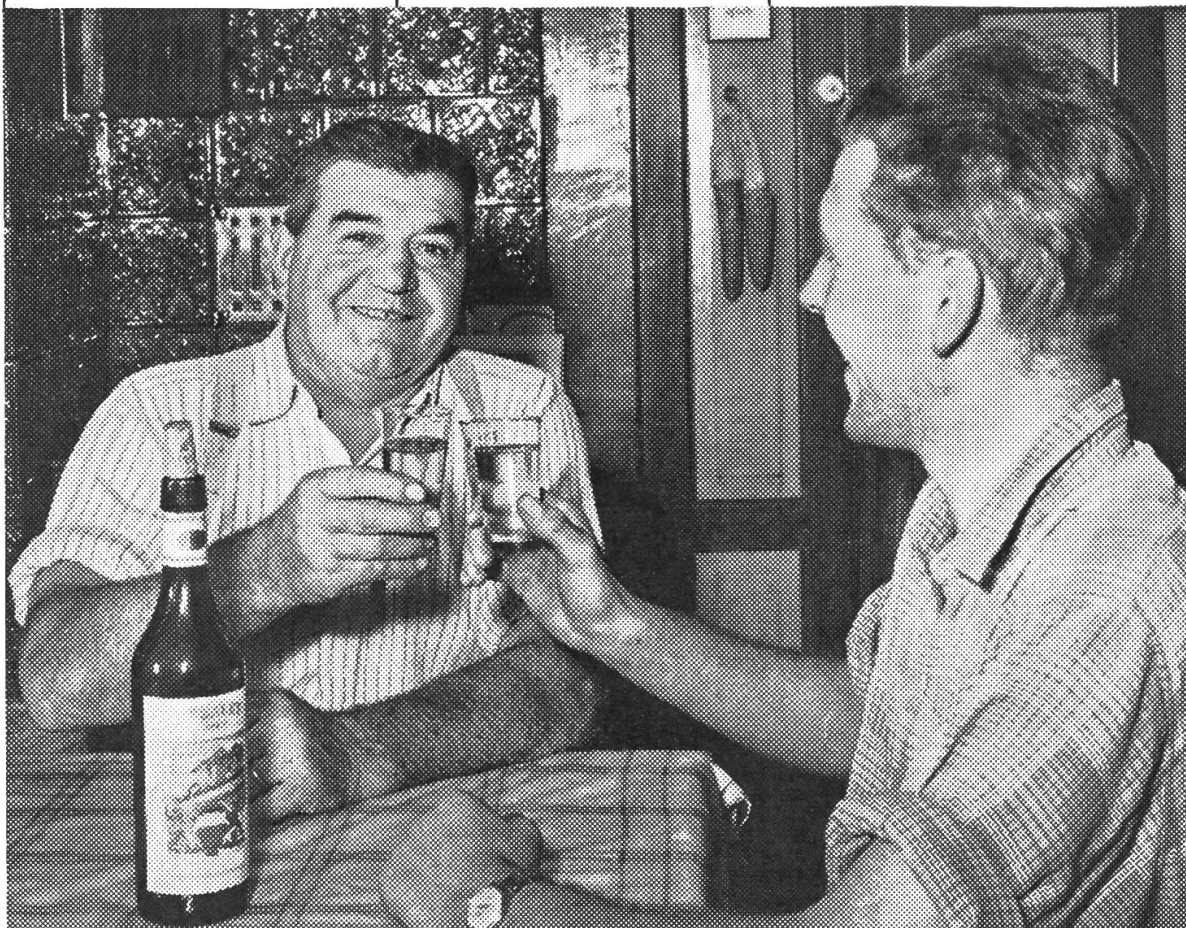
**Sie werden mit T-133 bedeu-  
tend mehr Betriebsstunden  
erzielen und auf der Strasse  
erschütterungsfreier fahren,  
ohne auf die enorme Zugkraft  
in Wiese und Acker verzichten  
zu müssen.**



## **der fortschrittliche Traktorenreifen**

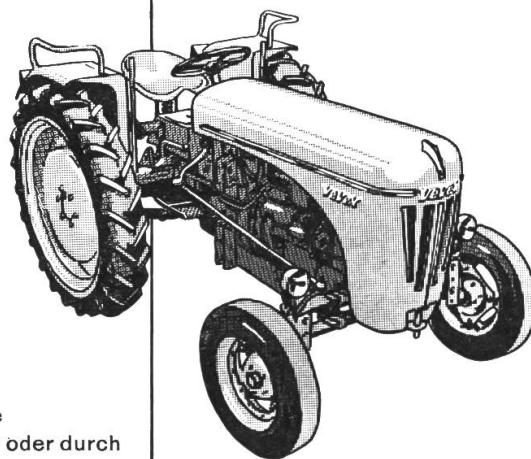
# Prost!

Heute wurde ein VEVEY-Traktor gekauft. Ein Grund um fröhlich anzustossen! Die Wahl war gut, denn der VEVEY ist wirklich ein Traktor für alle Arbeiten; er lässt einem nicht im Stich und behält seinen Wert auf Jahre hinaus!



## vevey

Auskunft durch die  
Regional-Vertreter oder durch



***Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.***



Senden Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste  
Name: Adresse:

1498-I-d

# AEBI

AM 10  
Motorhacke und Motormäher



## Es gefällt ihm immer besser

dieses vielseitige Maschineli zum Hacken in Reihenkulturen, in umgebrochenen Obstgärten und für Gärtnerereien überhaupt. Und was es an Anbaugeräten alles dazu gibt! Rotoreggen für Arbeits-

breiten von 30 cm bis 100 cm, ein Hackgerät und einen Häufler, einen Gartenpflug und sogar einen 300-kg-Anhänger.

Als leichter Motormäher mit Schnittbreiten von 1,15 m bis 1,60 m eignet sich AM 10 nicht nur für Bergbetriebe, sondern besonders auch zum Mähen «ums Haus herum» auf Traktorbetrieben, in diesem Fall vielleicht ausgerüstet mit Mulchbalken.

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preise über AM 10 Motorhacke und Motormäher.

Adresse:

Bitte ausschneiden und in offenem Couvert mit 5 Rp. frankiert einsenden an

AEBI & CO AG Burgdorf  
Telephon 034/2 33 01

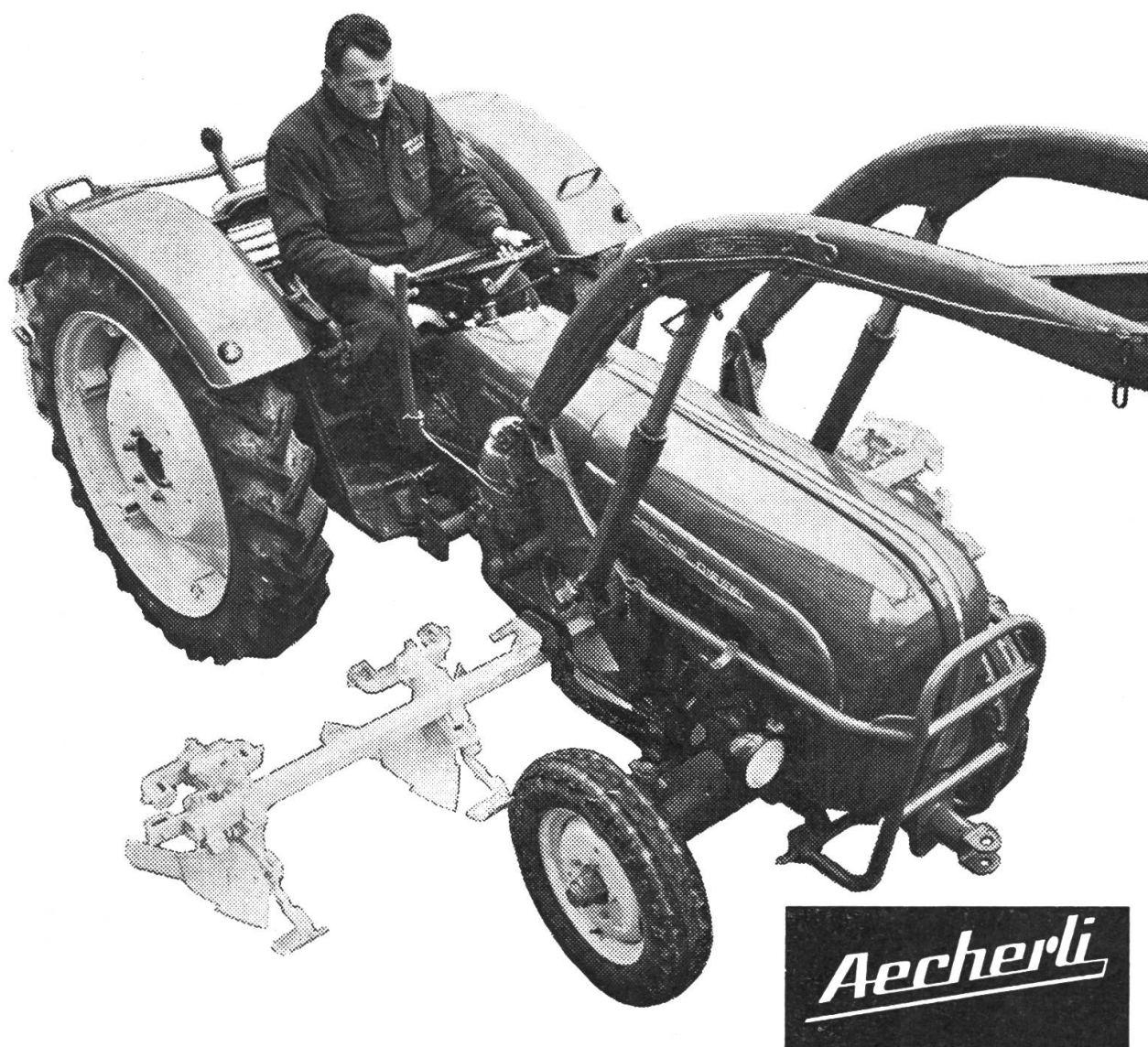
Der modernste Traktor für den fortschrittlichen Betrieb in voller Ausrüstung — die Landbaumaschine für volle Alleinarbeit

---

PORSCHE-DIESEL

*Standard Star*

---



---

Aecherli AG Maschinenfabrik Reiden

Telephon 062 / 9 33 71

---

# Agrola

**Treibstoffe  
und Motorenöle**

**helfen Ihnen sparen**

**Unsere Preise freibleibend franko Haus geliefert** (ohne Kt. Graubünden):  
(Bei Abholung ab unseren Tankstellen oder ab Genossenschaft Preisermässigung)

Agrola-Treibstoffe	Bezug in Fässern				Bezug per Tankwagen	
	1-4 Fass		ab 5 Fass		500-999 Ltr.	ab 1000 Ltr.
	Fr./ % kg	ergibt per % Liter	Fr./ % kg	ergibt per % Liter	Preis per 100 Ltr.	
<b>Agrola-Benzin ROZ 90/92</b>	<b>59.—</b>	<b>43.—</b>	<b>57.50</b>	<b>42.—</b>	<b>40.—</b>	<b>39.—</b>
<b>Agrola-Reinbenzin</b>	<b>59.—</b>	<b>43.—</b>	<b>57.50</b>	<b>42.—</b>	<b>40.—</b>	<b>39.—</b>
<b>Agrola-Super ROZ 98/100</b>	<b>62.—</b>	<b>45.20</b>	<b>60.50</b>	<b>44.20</b>	<b>43.—</b>	<b>42.—</b>
<b>Agrola-Dieselöl</b>	<b>43.60</b>	<b>36.20</b>	<b>42.10</b>	<b>34.95</b>	<b>33.—</b>	<b>32.—</b>
<b>Agrola-White-Spirit</b>	<b>41.—</b>	<b>32.—</b>	<b>39.50</b>	<b>30.80</b>	<b>29.50</b>	<b>28.50</b>
<b>Agrola-Traktorenpetrol</b>	<b>34.20</b>	<b>27.70</b>	<b>32.70</b>	<b>26.50</b>	<b>25.50</b>	<b>24.50</b>

Die VOLG-Treibstoff-Fässer werden für 6 Monate leihweise überlassen.  
Unsere qualitativ vorzüglichen Agrola-Motorenöle und Schmierfette offerieren wir zu besonders interessanten Preisen.

Agrola-Motorenöle	Kanne à 9 kg netto		Kanne à 18 kg netto		Fässchen à 50 kg netto		Orig.-Fass à 180 kg netto	
	p. Kanne	p. Liter	p. Kanne	p. Liter	Fässchen	p. Liter	p. % kg	p. Liter
<b>Agrola-Premium-Mot.öl SAE 10-50</b>	<b>22.—</b>	<b>2.20</b>	<b>38.—</b>	<b>1.90</b>	<b>94.—</b>	<b>1.60</b>	<b>148.—</b>	<b>1.30</b>
<b>Agrola-HD-Motorenöl SAE 10-50</b>	<b>23.—</b>	<b>2.30</b>	<b>40.—</b>	<b>2.—</b>	<b>98.—</b>	<b>1.70</b>	<b>157.—</b>	<b>1.40</b>
<b>Agrola-Multi-Visco (Ganzjahresöl)</b>	<b>25.—</b>	<b>2.50</b>	<b>45.—</b>	<b>2.25</b>	<b>108.—</b>	<b>1.90</b>	<b>180.—</b>	<b>1.60</b>
<b>Agrola-Zweitakter-Motorenöl</b>	<b>22.—</b>	<b>2.20</b>	<b>38.—</b>	<b>1.90</b>	<b>94.—</b>	<b>1.60</b>	<b>148.—</b>	<b>1.30</b>

(Alle Preise verstehen sich inkl. Gebinde)

Agrola-Schmierfett	Dose à 850 g netto	Kessel à 2,3 kg netto	Kessel à 4,5 kg netto	Kessel à 9 kg netto
<b>Agrola-Universal-Lithiumfett</b>	<b>3.40</b>	<b>8.50</b>	<b>16.—</b>	<b>28.—</b>

Agrola-Universal-Lithiumfett ist auch in Kesseln von 19 kg und 48 kg erhältlich.

Die Lieferungen erfolgen wöchentlich und zwar nach folgendem Turnus:

<b>Jeden Montag</b>	<b>Amt, Zug, Freiamt, Seetal, Wynental, Lenzburg</b>
<b>Jeden Dienstag</b>	<b>Zürcher Oberland, Tösstal</b>
<b>Jeden Mittwoch</b>	<b>Zürcher Unterland, Limmattal, Bözberg, Fricktal</b>
<b>Jeden Donnerstag</b>	<b>Kanton Thurgau, Toggenburg</b>
<b>Jeden Freitag</b>	<b>Weinland, Rafzerfeld, Schaffhausen</b>

Der VOLG und seine Landwirtschaftlichen Genossenschaften sind Vertragslieferant der Sektionen Aargau, Zürich, Thurgau und Schaffhausen des Schweiz. Traktorverbandes.

**Jeder umsichtige Landwirt kauft seine Treibstoffe bei der Landwirtsch. Genossenschaft.**



---

Warum für hohe und höchste Ansprüche

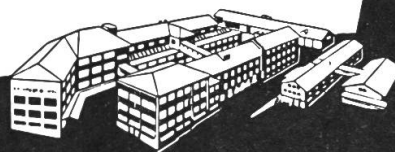
## **BIMOTO ZENITH und TITAN ?**

**nur** 3-Kolben-Hochdruckpumpen haben, auch bei höchstem Druck, einen absolut stossfreien Spritzstrahl

**nur** 3-Kolben-Hochdruckpumpen garantieren grösste Leistung und Betriebssicherheit bei kleinem Gewicht und sparsamem Unterhalt

Verlangen Sie unverbindlich Prospekt oder Vorführung

24



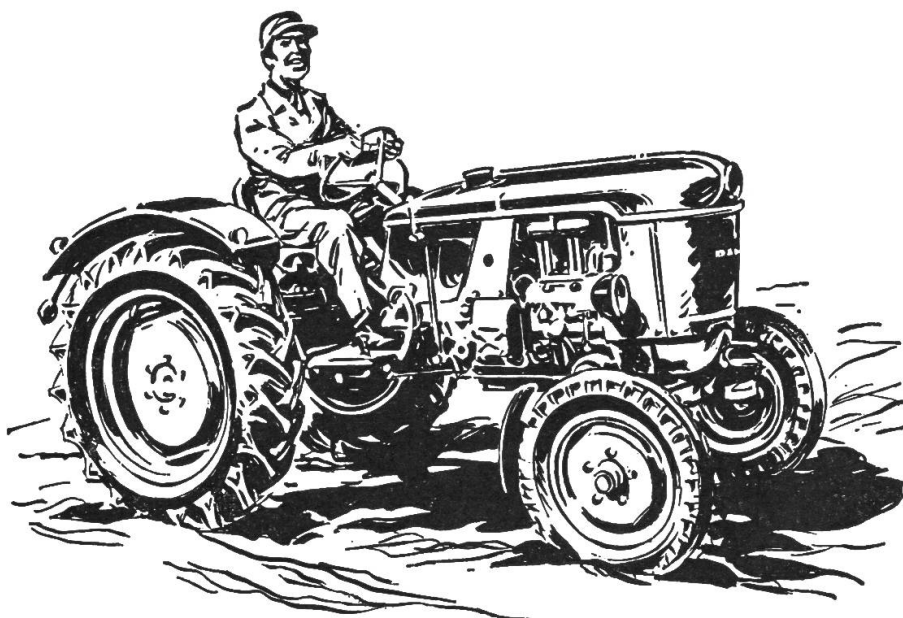
**BIRCHMEIER & CIE. AG. KÜNTEN AG**

*Wer rechnet wählt*

# DEUTZ

## D 30

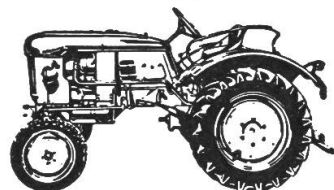
der **neue**, moderne Vielzwecktraktor, der allen Erfordernissen genügt! Differentialsperre, gut abgestuftes 8-Gang-Getriebe, normalisierte Weg- und Motorzapfwelle, Vorderradfederung, Traktometer etc. in der Standardausrüstung enthalten.



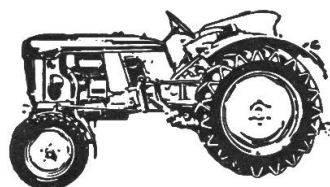
Freie Zapfwelle, Teleskop und weitere interessante Zubehörteile auf Wunsch erhältlich.

Verlangen Sie die neusten Unterlagen beim nächsten DEUTZ-Vertreter. — Servicestationen in allen Kantonen mit im Werk geschulten Fachleuten!

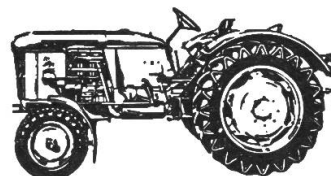
**D 15**



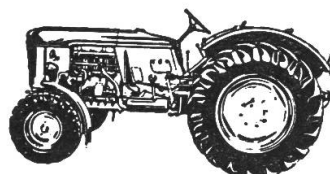
**D 25**



**D 40**



**D 50**



*Kraftvoll, zuverlässig, wirtschaftlich*

*Luftgekühler*

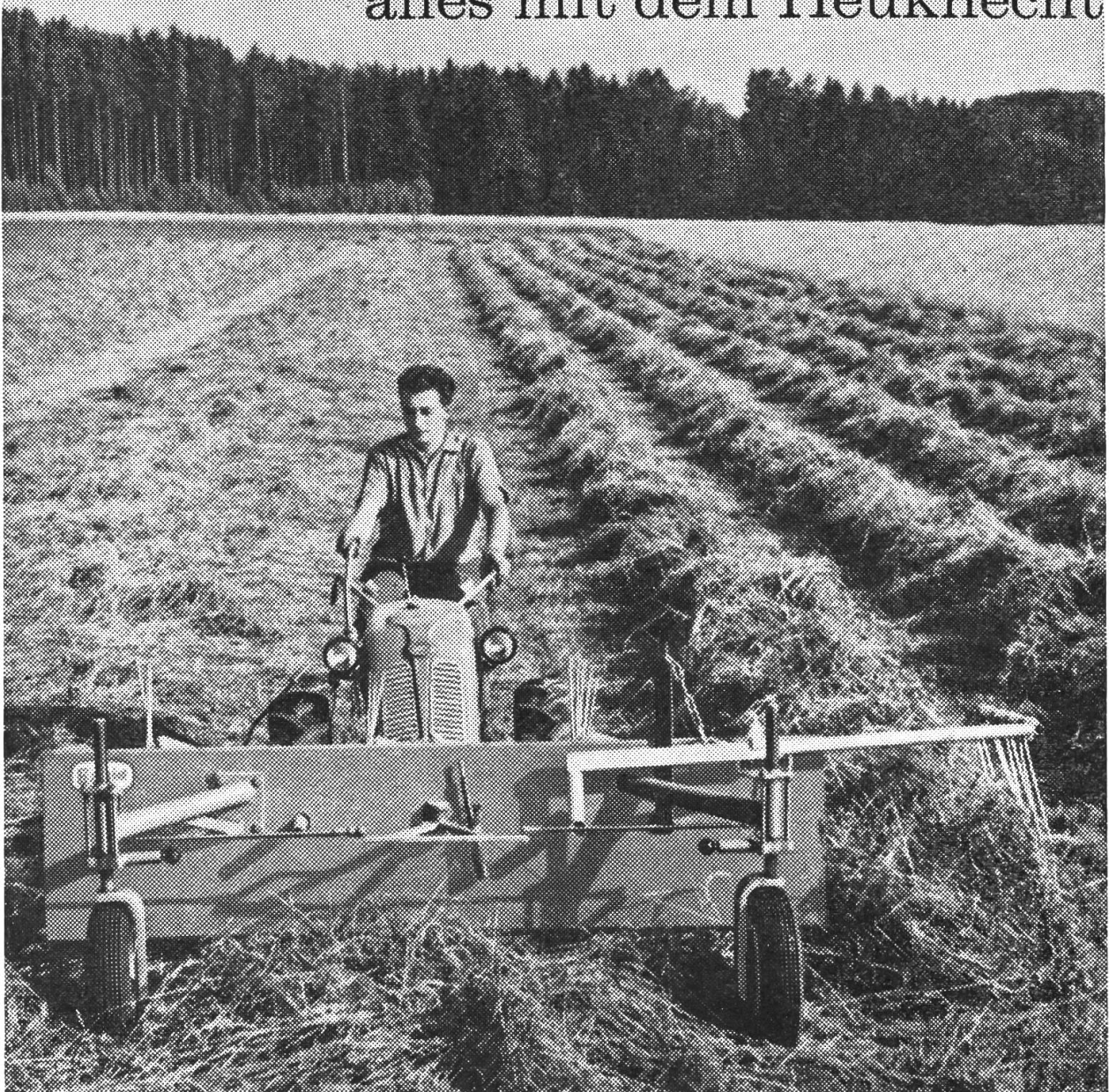
**HANS F. WÜRGLER**

**DEUTZ - GENERALVERTRETUNG**

**ZÜRICH 9/47**

**RAUTISTRASSE 31 TEL 051 / 52 66 55**

Zetten... Wenden... Schwadenziehen  
alles mit dem Heuknecht



Der Heuknecht formt luftige, nicht gezopfte Mahden; das Futter kommt sauber ab Boden.

Eine einzige Maschine für alle Arbeiten der Heuwerbung!  
Der Heuknecht kennt nur einwandfreie und gute Arbeit.  
Das Futter wird geschont – nicht überfahren. Dazu ist er  
standfest am Steilhang – bis 50% Steigung!

# Rapid

...auf jeden Betrieb

In offenem Couvert mit 5 Rp. frankiert einsenden an  
Rapid Motormäher AG., Lessingstr. 11, Zürich 2  
Senden Sie mir gratis und unverbindlich Prospekt und  
Preis vom Heuknecht

Name: \_\_\_\_\_

Hof: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Z  
O  
M